



# Escuela de Música Popular de Avellaneda

## CICLO LECTIVO 2019

---

CARRERA Tecnicatura en Música popular

ÁREA IMP - Materias Comunes

PLAN DE ESTUDIO Res.N° 13235/99

ASIGNATURA

## Música Latinoamericana II

### Teórica - Práctica

---

ESPACIO De la Orientación

MODALIDAD Presencial

CARGA HORARIA SEMANAL 2hs

CARGA HORARIA TOTAL 64hs

PROFESORES: Román Lacrouts, Lucas Zalazar y Santiago Comin.

PLAN RESOLUCIÓN N° 13234/99 - 13235/99

#### FUNCIONES DE LA CÁTEDRA

Tareas del docente:

- \* Elaboración del proyecto de cátedra.
- \* Promover la posibilidad de incorporar un ayudante de cátedra de acuerdo con la Resolución No 3121/04. De tenerlo, el docente llevará a cabo su formación y realizará el seguimiento y evaluación del mismo.
- \* Organizar el equipo de trabajo.
- \* Desarrollar un modelo de cultura participativa y democrática.



\* Incluir formas alternativas de transposición didáctica del conocimiento.

Actividades de formación:

- \* Fomento de cohesión grupal y ayuda mutua.
- \* Análisis de bibliografía y diversos materiales que aborden la descripción de los procesos estudiados.
- \* Fomento del desarrollo rítmico, melódico y armónico desde la acción corporal, vocal e instrumental.

Actividades de investigación:

- \* Búsqueda de información y documentación específica pertinente a los contenidos de la materia para enriquecimiento conceptual del estudiante y de los materiales de la cátedra.
- \* Residencias artísticas y de investigación donde se aprecie, registre y luego pueda transmitirse el objeto de estudio en su forma natural.

Actividades de extensión:

- \* Elaboración de trabajos por parte de los alumnos que serán publicados en el sitio virtual de la cátedra. Estos trabajos serán parte del material de trabajo para las clases del futuro docente.
- \* Búsqueda de información y elaboración de material digital para enriquecer el sitio web virtual de la cátedra.
- \* Principalmente se promueve, desde la enseñanza, el desarrollo de la autonomía en el desempeño musical de los estudiantes. Proponiendo un ambiente agradable, de confianza y alegría, estimulando la investigación propia, el entrenamiento rítmico involucrando la voz y el cuerpo, la producción musical en conjunto, el conocimiento y manejo de patrones y claves más características de cada región, la relación de los mismos con el canto (melodías), etc.
- \* Se parte desde la transmisión oral y la acción para luego llegar al concepto manteniendo siempre viva la relación de las sensaciones con los conocimientos, fortaleciendo la formación musical de los futuros profesionales instrumentistas y/o profesores.

## FUNDAMENTACIÓN

Luego de que los estudiantes se relacionaron con distintas expresiones culturales en Música Latinoamericana I (3° año de la carrera) y conociendo la diversidad musical que nos presenta el continente, esta materia que está en el último año de la carrera y se plantea como una continuación de la anterior se enfoca en la música de Latinoamérica que tiene raíz africana.



Es importante preguntarse cómo llega esta música a nuestro lugar y sobre todo a nuestros días. Sin dudas, la transmisión espontánea y más directa de toda la cultura negra siempre fue oral. Desde ese lugar se plantea la materia, sumando todos los recursos que nos permiten llegar a esta experiencia en el marco de una institución.

Por lo tanto, partir de ejemplos musicales de grabaciones (audio y video), tocar sobre las mismas, tocar con los estudiantes, utilizar la voz (melodías y ritmos mediante fonemas), la ejemplificación misma, estimular la escucha de música en vivo, serán recursos esenciales para acercarse a los contenidos.

Pretendiendo con esto generar vivencias musicales, transmitir y experimentar eso que no está escrito, la fluidez, el lenguaje y fraseo particular de cada estilo, la música en su máxima expresión; para luego tener una adecuada interpretación de las referencias escritas (partituras) cuando resulte necesario, y llegar finalmente a la elaboración del concepto.

Involucrar el cuerpo y la voz en el desarrollo musical resulta indispensable. Es común escuchar que la destreza está dada por la “disociación”, nosotros preferimos hablar de “Asociación”, que el cuerpo sea un todo en pos de la expresión, y más aún cuando se trata de música que viene de África, donde la percusión, el canto y la danza son parte de una misma cosa.

Lo mismo sucede con lo grupal, lo colectivo. Hacer música en ronda y compartir con otros es parte vital de lo afro (rodas de samba, rumba, candomblé, santería, son algunos ejemplos). Escuchar y ser escuchado.

El desarrollo de estos múltiples aspectos son siempre un desafío en los músicos ya que ponen en juego habilidades que normalmente pretendemos tener desarrolladas, especialmente la coordinación. Encontrar un espacio de producción grupal para trabajar resulta muy enriquecedor para todos, se coopera, se comparte, se ayuda, se aprehende, se gana confianza, y por qué no, la alegría de cantar, tocar y bailar todos juntos.

En la práctica profesional del músico popular, encontramos en cualquiera de los 3 géneros en los que se especializa la escuela, la necesidad de conocer y tocar ciertos ritmos latinoamericanos que forman parte del repertorio popular. Dentro del tango no es descabellado que pueda aparecer un bolero, dentro del jazz los ritmos afrolatinos y brasileños son muy comunes, y en el folclore nos sobran los ejemplos. Por lo tanto el espacio de esta materia toma gran importancia y se vuelve definitivamente necesario dentro de la formación.

## EXPECTATIVAS DE LOGRO

Que los estudiantes:

- \* Identifiquen por sus características rítmicas, morfológicas, melódico- armónicas, organológicas y poéticas, especies folklóricas latinoamericanas.
- \* Interpreten vocalmente y en su instrumento como solistas y en grupo repertorio folklórico latinoamericano.
- \* Conceptualicen los rasgos musicales de dichas especies para su posterior transmisión.
- \* Involucren el cuerpo fluidamente sobre los ritmos, con una correcta interpretación del pulso, identificando la sensación que genera cada uno.



- \* Interpreten y diferencien correctamente la subdivisión propuesta por los diferentes ritmos, binaria y ternaria según el caso.
- \* Canten las melodías folclóricas tradicionales de cada región marcando el pulso con el cuerpo.
- \* Toquen y canten las claves de los distintos ritmos que se trabajen.
- \* Manejen los patrones rítmicos y melódicos (según corresponda) más usuales de cada región.
- \* Relacionen la clave con la melodía del canto y los patrones de los distintos instrumentos.
- \* Comprendan "La Clave" en sus múltiples aspectos: como instrumento, patrón y concepto.
- \* Conozcan los distintos instrumentos típicos de cada región cultural abordada y sus modos de ejecución básicos.
- \* Reconozcan auditiva y corporalmente la polirritmia en las diferentes manifestaciones. Que puedan tocar con cierta ductilidad sobre la misma.
- \* Desarrollen: autonomía, interacción, comunicación, espontaneidad, creatividad, confianza, disposición y adaptación (flexibilidad), y compromiso.
- \* Reconozcan y manejen 6 a 10 claves (o líneas rítmicas estructurales) de diferentes ritmos latinoamericanos, ejerciten el concepto de tocar en clave junto a ideas melódicas, armónicas y ejecuten arreglos sobre las mismas.
- \* Conozcan e investiguen los recursos tradicionales y actuales próximos a su instrumento sobre los estilos impartidos.
- \* Identifiquen y entiendan el total de las voces de un ensamble de percusión de formato tradicional-convencional (clave, cáscara o campaneos, semillas, 3 voces de tambores).
- \* Desarrollen y sumen recursos respecto a su conocimiento previo, en el manejo de onomatopeyas de instrumentos y letras de los estilos.

#### PROPÓSITOS DEL DOCENTE

- \* Transmitir el valor y la importancia de la música de matriz afro para la identidad cultural, el cambio social, y el desarrollo de propuestas colectivas.
- \* Trabajar grupalmente el desarrollo de recursos y conceptos musicales relacionados con las sensaciones, aportando confianza y seguridad para continuar el desarrollo profesional más allá del ciclo lectivo y la institución. Estimular la autonomía.
- \* Generar un espacio de confianza para el intercambio de experiencias, la participación y compromiso en el desarrollo de la materia y de cada grupo en particular.

#### ENCUADRE METODOLÓGICO

La metodología a usar será la de clases teórico-prácticas.

Se partirá desde la transmisión oral, que se abordará de diversas maneras, la ejecución misma, escucha de grabaciones, utilización de fonemas cantados para luego reproducirlos en los



instrumentos, contextualización socio-cultural e histórica de los ritmos, etc. Se irá observando la respuesta de los alumnos y las necesidades del grupo, lo cual permitirá al docente ir proponiendo actividades que se adecuen a las mismas y desarrollar así las diversas cualidades para llegar a los objetivos propuestos.

Se realizará un fuerte trabajo de ejecución vocal y rítmica corporal en ronda. Donde trabajaremos la “asociación”: canto, marcación corporal del pulso y ejecución de alguna clave o frase rítmica.

Siempre se tendrán referencias musicales (ejemplos concretos) en donde se pueda reconocer la fluidez y expresión musical, funciones de los instrumentos, que guiarán tanto en la enseñanza como en el aprendizaje de una interpretación musical adecuada. También hay material de referencia escrito, pero entendemos que algunos elementos mencionados anteriormente no pueden transmitirse de tal manera, no será lo primero que se presente, pero sí servirá para un posterior proceso de análisis musical, relación y desarrollo de la lecto-escritura.

Se dará el espacio a los estudiantes a presentar sus producciones personales y se los estimulará para que las realicen.

## RECURSOS

- \* Proyección y análisis de videos
- \* Trabajos prácticos de investigación
- \* Trabajos prácticos de arreglos, variaciones y composiciones, y su posterior ejecución solista o grupal
- \* Instrumentos musicales para el docente y sus estudiantes (los estudiantes deberán traer sus propios instrumentos)
- \* Equipo de audio (con entrada de línea y/o usb)
- \* Espacio físico suficiente para que la materia se desarrolle en forma ordenada y los estudiantes estén cómodos.

## CONTENIDOS

### UNIDAD 1: ASPECTOS PRÁCTICOS/TÉCNICOS -Comunes a todos los estilos-

- \* Claves, acompañamientos y campaneos comunes, canto de subdivisiones, sonidos vocales y corporales, manejo del movimiento para la interpretación, coordinación corporal, prácticas de escucha, propuesta y funcionamiento en grupo.
- \* La Clave: Sus múltiples dimensiones: instrumento, patrón y concepto. Ejecución de las diferentes claves cantando el pulso y marcándolo con el cuerpo. La relación de la misma con la melodía, los patrones y los arreglos. Dirección de la clave 3-2 y 2-3.
- \* Pulso y subdivision. Reconocimiento y ejemplificación cantando diferentes melodías tradicionales, compases simples y compuestos.



- \* Reseña de técnica de mano, palo, palo y mano para instrumentos de percusión.
- \* Instrumentos y accesorios universales nombre, materiales, afinación y técnica elemental.

UNIDAD 2: Morfología, fraseología, instrumentación e historia de los siguientes ritmos, culturas, toques y especies musicales (Siendo el contenido tan amplio hemos decidido realizar el siguiente recorte. no obstante serán tomados en cuenta otros estilos que propongan los estudiantes)

- \* Cuba: Congo (Makuta), Yoruba (Toques: Lumbanché y Chachalokafún. Toque de Bembé), Complejo de la Rumba, Son, Comparsa Cubana
- \* Perú: Festejo, landó.
- \* Brasil: Candomblé (Ijexá), Samba de raíz, roda y enredo, Samba-reggae.
- \* Uruguay: Candombe y murga.

Nociones básicas para los acompañamientos instrumentales de dichas formas musicales. Particularidades armónicas, rítmicas y morfológicas tradicionales y de proyección en las especies abordadas. La danza. Evolución de las especies a través del tiempo.

## BIBLIOGRAFÍA

### BIBLIOGRAFÍA GENERAL

- \* Ardito Aldana, Lorena. “Música Popular Afro latinoamericana”, Corporación Regional PROCASUR, 2008
- \* Olsen, Dale A. y Sheehy, Daniel E. “The Garland Handbook of Latin American Music”, 2da. Edición, Ed. Routledge, New York y Londres, 2008
- \* Leymarie, Isabelle. “Músicas del Caribe”, Madrid, Akal 1998.
- \* Mauleón, Rebeca. “Conjuntos e instrumentos utilizados en la ejecución de la salsa”, Manual de Salsa para Piano y Orquesta, Sher Music co. USA, 1993.
- \* Ortiz, Fernando. “Los instrumentos de la música afrocubana”, La Habana: Dirección de Cultura del Ministerio de Educación.
- \* Eli Rodríguez, Victoria “Los tambores batá”, Revista Transcultural de Música.
- \* De Carvalho, José Jorge “La música de origen africano en Brasil”, África en América Latina, Siglo Veintiuno, 1977.
- \* D’Amico, Leonardo “La cumbia colombiana: análisis de un fenómeno musical y socio-cultural”, Actas del IV Congreso Latinoamericano de la Asociación para el Estudio de la Música Popular. [www.hist.puc.cl/historia/iaspmla.html](http://www.hist.puc.cl/historia/iaspmla.html)
- \* Santa Cruz, Nicomedes. “Cumana - Antología Afroperuana”, 3ra. Edición, 1970.



- \* Andreoli, Marta. "La llamada de Elumbé" (Uruguay), 2003.
- \* Freire, Paulo. (1968). "Pedagogía del oprimido".
- \* Freire, Paulo. (1996). "Pedagogía de la autonomía".
- \* Freire, Paulo; Faundez, Antonio. (2010). "Por una pedagogía de la pregunta".
- \* Camilioni, Alicia. "La evaluación de los aprendizajes".
- \* Aguilar, María del Carmen. (1978). "Método para leer y escribir música a partir de la percepción". Piscis 1a edición. Buenos Aires.
- \* Aguilar, María del Carmen. (2008). "El libro del maestro". Editado por la autora, Buenos Aires.
- \* Hemsy de Gainza, Violeta. (2002). "Pedagogía Musical". Grupo Editorial Lumen. Buenos Aires - México.
- \* Perez Guarnieri, Augusto. (2007). "Africa en el aula". Edutorial Universidad de La Plata. Buenos Aires.
- \* Argumedo, A. (2004). "Los silencios y las voces en América Latina". Editorial del pensamiento nacional, Buenos Aires.
- \* Nachmanovitch Stephen. (2004). "Free Play. La improvisación en la vida y en el arte". Paidós Diagonales. Buenos Aires.

#### BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA SUGERIDA AL ALUMNO

- \* Guss, David M. "Historias ocultas: relatos afroamericanos de resistencia y llegada". Revista de Investigaciones Folklóricas número 9, 1994.
- \* Guss, David M. "Moros y cristianos y mujeres e indios: Tamunangue y las fronteras de la etnicidad". Revista de Investigaciones Folklóricas número 15, 2000.
- \* Urfé, Odilio. "La música y la danza en Cuba", África en América Latina, Siglo Veintiuno, 1977
- \* Cortés, Jaime. "La polémica sobre lo nacional en la música popular colombiana". Actas del III Congreso Latinoamericano de la Asociación para el Estudio de la Música Popular. [www.hist.puc.cl/historia/iaspmla.html](http://www.hist.puc.cl/historia/iaspmla.html)
- \* Saavedra Reyes, Carlos. (1999). "Compendio de Percusión afrolatina". Editorial Fundación UNA.
- \* Ruy Lopez - Nussa Lekszycki. (2004). "Ritmos de Cuba, percusión y batería". Fundación Autor. Madrid.
- \* Tallo, Miguel. (1997). "Introducción a la Percusión Afrocubana". Ellisound. Buenos Aires.
- \* Mauleón Santana, Rebeca. (1999). "101 Montunos for Piano". Sher Music. Petaluma, CA (USA).
- \* Campos, Carlos. (1999). "Salsa, Afro Cuban Montunos for Guitar". ADG Productions. Lawndale, CA (USA).
- \* Valencia Rincón, Victoriano. (2004). "Pitos y Tambores, cartilla de iniciación musical". Ministerio de Cultura de República de Colombia. Bogotá.



- \* Morales, Hector. (2012). "The Afro-Peruvian Percussion Ensemble". Sher Music. Petaluma, CA (USA).
- \* De Carvalho, José Jorge. "La música de origen africano en Brasil", África en América Latina, Siglo Veintiuno, 1977.
- \* Hugo Machado, Willy Muñoz y Jorge Sadi. (1999). "El toque de candombe". Chas-Chas producciones.
- \* Santa Cruz, Nicomedes. Cumana - Antología Afroperuana", 3ra. Edición, 1970.
- \* Ortiz, Fernando. "Los instrumentos de la música afrocubana", La Habana: Dirección de Cultura del Ministerio de Educación.
- \* Argeliers, León. (1984). "Del Canto y el Tiempo". Editorial Letras Cubanas. La Habana , Cuba

## DISCOGRAFÍA

- \* Santa Cruz, Nicomedes, "Ritmos Negros del Perú", 1979.
- \* Ayestarán Lauro, "Un mapa musical del Uruguay", Montevideo Cultura.
- \* Compilaciones propias de música de los diferentes países. Agrupaciones típicas y fusión.
- \* Abbilona - Elegguá, Oggún y ochosi II
- \* Abbilona - Obatalá II
- \* Abbilona - Congos y Paleros.
- \* Lázaro Galarraga - Arará
- \* Merceditas Valdés - Tumi Cuba Classics 2: Afro-cuban
- \* Michael Spiro and Mark Lamson - Bata Ketu
- \* Rapsodia Rumbera - Rapsodia Rumbera
- \* Yoruba Andabo - El callejón de los rumberos
- \* Los muñequitos de Matanzas - Congo Yambumba
- \* Rumberos de Cuba - Mano a mano
- \* Clave y Guaguancó - Noche de la Rumba
- \* Benny Moré - El bárbaro del ritmo
- \* Cheo Feliciano - Mi tierra y yo
- \* Chano Pozo - Chano Pozo
- \* Rubén Blades - Caminando
- \* Susana Baca - Eco de Sombras
- \* Puerto Rico All Stars - Volume 1
- \* Totó La Momposina - La Candela Viva





- \* Johnny Ventura - El Caballo Negro
- \* Vocal Samplin “Una Forma mas” 1995
- \* “Afro-Cuba: A Musical Anthology” Roudier Records 1994.
- \* Reggae & Ska Jamaicano. Compilación Propia
- \* “Somos Boricuas” Los pleneros de la 21, 1996.
- \* Steel Drums y música de Trinidad Compilación Propia
- \* Toto la momposina “Tambores y Canto” 2014
- \* Músicas afro-venezolanas, Compilación propia.
- \* Sambas, Afoxe y forro. Compilación propia.
- \* Cantos y toques “ Candomblé”
- \* Perú Negro “Perú Criollo”
- \* “Cd 1 Uruguay, Candombe y Murga” Compilación Propia.

#### PRESUPUESTO DE TIEMPO

- \* La cursada contará aproximadamente de 30 clases en el año (Marzo - Diciembre). Ambas unidades de contenido serán abordadas en paralelo y según los requerimientos de cada estilo.
- \* Las primeras 6 clases se hará un fuerte abordaje del trabajo de “asociación” corporal que posteriormente será un recurso a utilizar durante todo el año.
- \* Luego utilizaremos 1 o 2 clases para cada estilo o región cultural según la complejidad y necesidades para su ejecución.

#### ARTICULACIÓN CON EL ESPACIO DE LA PRÁCTICA DOCENTE, LA PRÁCTICA INSTRUMENTAL Y EXPERIENCIA LABORAL

Este espacio le aporta al estudiante elementos que todo músico popular y docente del área debería conocer y desarrollar. El egresado de esta escuela desarrollará su actividad en ambientes de música popular, entendiendo ésta como la música de los pueblos. Esta cátedra intenta responder a una necesidad que se les presenta a los músicos profesionales, la de conocer e interpretar músicas latinoamericanas de raíz afro, permitiendo su inserción en el ambiente laboral y las músicas de consumo de hoy día.

#### EVALUACIÓN

Los conceptos y las prácticas de evaluación también son formativos para los estudiantes, en tanto se inscriben en su biografía escolar, producen quiebres de modelos anteriores y se constituyen en propuestas para implementar en el futuro desempeño laboral. Es de suma importancia promover la



participación, mantener la motivación, fortalecer vínculos e informar a los estudiantes sus logros alcanzados.

#### SISTEMA DE EVALUACIÓN

- \* Se tendrán en cuenta la participación y los aportes relevantes realizados durante el transcurso de la cursada.
- \* Trabajos prácticos de investigación
- \* Trabajos grupales de desgrabación e interpretación instrumental/vocal
- \* Exámenes por cuatrimestre.

#### PAUTAS DE PROMOCIÓN

- \* Asistencia del 80% de la cursada por cuatrimestre y puntualidad en el horario de clase.
- \* Aprobación de los trabajos prácticos.
- \* Aprobación de los exámenes parciales por cuatrimestre (con posibilidad de recuperación), con calificación mínima de 4 (cuatro) para acceder a la instancia de examen final.
- \* Participación en clase.

#### PAUTAS DE ACREDITACIÓN

\* Cantar diferentes melodías de modo responsorial (solista - coro) involucrando el cuerpo fluidamente (marcación del pulso) y tocando la clave o acompañamiento rítmico que corresponda.

Las características requeridas de cada caso:

- Subdivisión ternaria (Compás compuesto)
  - Subdivisión binaria (Compás simple)
  - Secuencia de cantos, o melodías enganchadas, entrando en distintos lugares de la clave.
  - Clave de Son manejando las 2 direcciones de clave.
  - Clave de ijexá (afrobrasil - candomblé)
  - Clave de samba (o telecoteco)
- \* Tocar en grupo, o como solista, al menos 2 ejemplos de músicas latinoamericanas de matriz afro.
  - \* Demostrar manejo de los contenidos en el trabajo musical colectivo en ronda y en grupo.
  - \* Contextualizar socio-culturalmente cada uno de los ejemplos que se aborden.



La materia se acredita con un EXAMEN FINAL al terminar y aprobar la cursada de la materia, sin posibilidad de rendirla libre, tal cual lo especifica el Régimen Académico Institucional.

Dicho examen constará de la participación grupal en una producción musical a elección, donde se demuestre el manejo y apropiación de los contenidos trabajados.

Se irá dedicando un tiempo en las últimas clases para tener un seguimiento del trabajo. El mismo no trata simplemente de acreditar o desacreditar con un puntaje que va del 1 al 10. No se desconoce el requerimiento social e institucional que tiene la certificación de conocimientos, pero se pretende no sobredimensionar este aspecto, para que el examen no medie en la relación de los estudiantes con el conocimiento.

En la calificación final también se tendrán en cuenta las producciones del año, el compromiso y predisposición al trabajo, y la evolución musical para el logro de los objetivos.

EXAMEN LIBRE: NO



  
Prof. PABLO DANIEL FREYRE  
DIRECTOR  
ESCUELA DE MUSICA POPULAR  
DE AVELLANEDA